**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des

informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

Herausgeber: Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 55 (1967)

**Heft:** 75

Artikel: Genève

Autor: [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-271737

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

### DANS LES CANTONS ROMANDS

# GENÈVE

Elections municipales des 22-23 avril

Voici la liste complète des élues :

Après les élections des 22 et 23 avril, une remarque particulièrement satisfaisante s'impose : le Conseil de Genève-Ville, qui comprenait sept femmes, en comptera désormais quatorze. Signalons aussi que le groupe radical, qui n'avait aucune conseillère jusqu'ici, en a désormais deux et que, chez les communistes. désormais deux et que, chez les communistes, ce sont deux femmes qui ont passé en tête de liste.

Quelques communes, comme Anières, Col-Quelques communes, comme Amères, Col-longe-Bellerive, Meinier, ayant boudé les can-didates présentées, auront des conseils com-posés d'hommes uniquement. Il nous plaît par contre, de relever que dans d'autres commu-nes, toutes les candidates ont été élues, à Genthod et à Vandœuvres, notamment.

ne proportionn VILLE DE GENÈVE

Parti du travail

Chiostergi-Tuscher Eugénie Wicky Nelly Marco Michèle

Wavre Jacqueline Schmid Solange Christinat Amelia

Parti indépendant chrétien-social Zumthor Cécile Morand Madeleine Bernasconi Blanche

Parti des Vigilants

Perret Anne-Marie

Parti radical

Chevalley Simone Matile Juliette

Parti libéral

Marti Claire Oltramare Colette

BARDONNEX

BERNEX CAROUGE

Aellig Magali Willener Jacqueline Pittet Claire

CHÊNE-BOUGERIES

CHÊNE-BOURG

Gavaro Madeleine

COLOGNY

Bordier Anne-Violette

CONFIGNON

Girod Michelle Bergeron Françoise

GENTHOD

Annen Yvonne Leuba Claire-Lise Petitpierre Cécile

LANCY

Ryser Cécile Ryser George Schmidt Irène Eardley-Schürch Edith Besson-Roch Marie-Jeanne Cremona-Uldry Marguerite

MEYRIN

Pellet Renée

ONEX

Marquis Madelyne Biedermann Josiane Jordan Violette

PLAN-LES-OUATES

Gillet-Gay Jacqueline Colomb Ida Jaquerod Jane-Marie

PREGNY-CHAMBÉSY

GRAND-SACONNEX

Lambelet Florence Garnier Gabrielle

SATIGNY THONEX

Eberlin Madeleine

TROINEX

Riva-Schlaepfer Rose-Marie

**VANDŒUVRES** 

Ecklin Françoise Lenoir Edmée

VERNIER

Wunderli-Rochat Armande

VERSOIX

Pernet-Girard Micheline

VEYRIER

Hauri-Meyer Louise

Desjacques Anne-Marie

Guerne Christiane

CÉLIGNY CHANCY

Kössler Jacqueline Im Obersteg Anne-Lise Deschamps Marquerite

CHOULEX

Zurcher Simone Baudet Marie-Thérèse

Rothlisberger Claire

DARDAGNY

Hutin Jacqueline Maendly Isabelle

HERMANCE

Piuz Marquerite

JUSSY

GΥ

Micheli Antoinette Cramer Claude

PRESINGE PUPI INGE

Delalove Zélia

Sur 201 candidates (700 sièges à repour-voir) 71 ont donc été élues.

### Abonnez-vous à «Femmes suisses»

### Elections des pouvoirs exécutifs

Les 27 et 28 mai, les électeurs et électrices des quarante-cinq communes du canton vont renouveler les pouvoirs exécutifs. Parmi les candidats, on comp-te cinq femmes : Mme Lise Girardin, député au Grand

Mme Lise Girarun, depute au Grand Conseil, juge assesseur suppléant au-près de la Chambre d'accusation et du Tribunal de police. Elle est candidate radicale au Conseil administratif de la Ville de Genève. Portée sur les listes radicale, libérale

et chrétienne-sociale, cette candidate de grande valeur a de fortes chances d'être élue. Si tel devait être le cas, ce serait la première fois, en Suisse, qu'une femferait partie du pouvoir exécutif ne ville.

A Lancy, Mme Cécile Ryser, institutrice, conseillère municipale, hors parti, est candidate. A Vernier, une ancienne députée au Grand Conseil est sur les rangs: Mme Henriette Claudet-Bourrangs: Mme Hennette Claudet-Bour-geois, secrétaire de rédaction, Parti du travail. Dans la commune de Choulex, Mile Simone Zurcher, commerçante, ad-jointe au maire, sollicite le renouvelle-ment de son mandat, de même que Mme Claude Cramer, également adjointe au maire, dans la commune de Pre-

sunge.

Nous pensons qu'il est inutile d'insister sur l'importance qu'il y a, pour les femmes, à avoir des représentantes dans les conseils exécutifs. S'il y a une candidate dans leur commune et qu'elles estiment que celle-ci est de valeur, les électrices ne doivent pas se contenter de voter pour elle : il faut qu'elles fassent dans leur entourage une propagande active, qu'elles incitent parents. gande active, qu'elles incitent parents, amis, connaissances, à se déplacer pour soutenir une consœur qui, à son tour, saura, dans des responsabilités nouvel-les, faire entrendre une voix féminine.

#### Ouvroir de l'union des femmes

L'assemblée générale a eu lieu le 17 avril. Mme Y. Oltramare, présidente, a présenté le rapport sur l'exercice 1968.

La Société de l'Ouvroir a eu le grand chagrin de perdre récemment deux de ses membres: Mme Ph. Briquet, membre de la Société depuis quinze ans, et Mme Ch. Werner qui, pendant plus de vingt ans, a falt partie du comité dont elle est profondément regrettée. Mme R. Koechlin et Mme P. Droz ont bien voulu accepter de s'intéresser à l'Ouvroir; elles ont été accueillies avec reconnaissance au comité.

comité.

Le bilan de l'exercice se solde par un déficit du compte d'exploitation de Fr. 2959.20, déficit couvert par les dons: Fr. 2000.— de la Loterie romande, Fr. 1000.— de la Ville, et par les intérêts des comptes en banque. Ce qui laisse un petit excédent de recettes de Fr. 734.25. Le total des salaires versés autres de dans paragnations travaillant à l'Ouvroir a recettes de Fr. 734.25. Le total des salaires verses aux trente-deux personnes travaillant à l'Ouvroir a été de Fr. 43.297.85, les achats de tissus de Fr. 17.477.20. En conclusion, l'Ouvroir continue, quoique avec certaines difficultés, son œuvre d'entraide com-mencée il y a cinquante-deux ans.

#### Assemblée générale de la Retraite

La Retraite est une maison d'accueil pour mères et enfants. Elle est ouverte à toute jeune femme en difficulté, quelle que soit sa jeune femme en difficulté, quelle que soit sa nationalité ou sa confession. A un moment particulièrement délicat de son existence, une future maman célibataire trouve à La Retraite l'atmosphère voulue pour attendre son enfant dans la confiance et la sérénité. Nombreuses sont les jeunes femmes qui ont pu venir à bout de leurs difficultés et trouver des solutions à leurs problèmes après un séjour paisible à La Retraite.

Au cours de l'assemblée générale du début de mai, il fut rendu hommage à feu Mme Madeleine Peyrot, membre fidèle du comité. Tous ceux qui ont eu le privilège d'entrer en contact avec cette femme d'élite n'oublieront pas sa douceur, sa compréhension et sa simplicité.

douceur, sa compréhension et sa simplicité. Pour des raisons d'organisation interne, La Retraite est restée fermée quelques mois, mais Retraire est restee termee queiques mois, mais dés le ler juin, cette institution indispensable va rouvrir ses portes, prête à rendre de précieux services comme par le passé.

Adresse: La Retraite, chalet de Vessy, route de Veyrier 83, 1227 Carouge-Genève.

### A l'écoute des poètes et sur les pas de la Belle au Bois...

et sur les pas de la Belle au Bois...

Le 26 avril dernier, les élèves du cours de diction de Mille Anne Vaucher (division intérieure de l'Ecole secondaire de jeunes filles de Genève) avaient convié un public de parents, de professeurs et d'amis à venir écouter la voix de quelques poètes et particulièrement celle de Jules Supervielle, dans a «Belle au Bois».

En première partie, Rimbaud, Prévert, Paul Fort, Nerval et d'autres étaient au rendez-vous. Jules Renard et son émouvant « Poil de Carotte » se trouvèrent aussi parmi nous. Mais la « Belle au Bois » était le morceau de résistance de la seconde partie de cette soirée préparée avec un soin extrême. Sur la trame du célèbre conte de Perrault, Supervielle a brodé avec finesse et humour. La Belle, le Chat botté (intelligent et malicieux à souhait), Barbe-Bleue, la fée Carabosse et la bonne Marraine cherchent à s'insérer dans notre vie moderne, mais n'y trouvant pas leur place, ces êtres de rêve retournent dans leur monde féerique afin d'y poursuivre le rôle qui leur est révolu.

Nous ne saurions assez louer l'effort très grand fourni par Mille Vaucher, ses collaborateurs (musique, costumes et décors étaient d'un goût parfait), et aussi par les jeunes interprêtes. Ce soir-là, la littérature française a été servie avec une dévotion toute particulière.

M. L.

### Association du Sou Joséphine Butler

L'assemblée générale de l'Association du Sou Joséphine Butler aura lieu le 31 mai, à la Maison de paroisse de Saint-Pierre, 24, Bourg-de-Four, Après la séance administrative et le pique-nique, une conférence publique a été organisée pour 14 h, 30. Mile Madeleine Barot, du Secrétariat du Conseil œcuménique des Egilises parlera de « La femme africaine en Europe: Ses problèmes».



INSTITUT DE BEAUTÉ

# LYDIA DAINOW

Ecole d'esthéticiennes

Place de la Fusterie 4

Genève

Tél. 24 42 10

Membre de la FREC

### Ecole pédagogique privée FLORIANA LAUSANNE - Pontaise 15 - Tél. 24 14 27 FORMATION de gouvernantes d'enfants de jardinières d'enfants et d'institutrices privées

PRÉPARATION

La directrice recoit tous les jours de 11 à 12 heures (sauf le samedi) ou sur rendez-vous

### VAUD

#### Les Femmes libérales

Les Femmes libérales

Le groupe des Femmes libérales de Lausanne s'est réuni récemment, sous la présidence de Mme S. Chavan, qui a rappelé la mémoire de Mmes René Bonnard-Maurer, Marguerite Daeppen, journaliste, membres de la première heure, A. de Haller, présidente de la colonie de vacances, Lise Demierre, député, et exprimé la sympathie de toutes à Mme Masnata, si durement frappée par le drame de Havenne, Elle a envoyé une pensée à deux doyennes empêchées de siéger, Mmes Bennet-Souvairan, à Grens, et Mille H. Jomini, à Lausanne.

Le groupe a visité avec intérêt l'Ecole d'infimières de Chantepierre, à Lausanne, apprécié des conférences de Mmes Louis Guisan et Albert Masnata, la participé avec intérêt à une première prise de contact avec des libéraux genevois et neuchâtelois visant à développer le travail et l'activité. Les électrices vaudoises seront appelées, cet automne, à dire les deux représentants vaudois au Conseil des Etats et, d'ores et déjà, on attire leur attention sur e pressant devoir.

Le comité a été réélu avec Mme S. Chavan, présidente, Mme I. Schwarz, vice-présidente, Mille C. Fuchss, secrétaire. Mme Aubert, de l'Ecole d'infinières de l'Hôpital, reprend la caisse des mains de Mme Altweg, Pully, demissionnaire.

Mme Galner-Girod et Mille Meylan, maîtresse ménagère, ont rapporté sur l'activité de la colonie de vacances qui a pur recevoir, à Combremont-le-Petit et à Chapelles sur Moudon, une quinzaine de petits Lausannois qui s'y sont fait beaucoup de bien. Grâce au savoir-faire de ses animatrices, la colonie joue un rôle utile à très peu de frais.

S. B.

#### BULLET

### Nouvelle secrétaire communale

Après quatre années passées au service de la

Après quatre années passées au service de la commune comme secrétaire municipale, Mme Elsa Gaillard-Perret a résilié ses fonctions pour fin avril 1967.

Ce fut — à l'époque — une innovation qui ne manquait pas de laisser songeurs citoyens et citoyennes de la commune voisine que l'appel d'une femme à ce poste qui est généralement occupé par un homme. La preuve a été ainsi administrée qu'une femme pouvait aussi donner satisfaction dans cette importante fonction. fonction.

Pour remplacer Mme Elsa Gaillard-Perret, la Municipalité de Bullet a nommé Mme Camilla Martin-Simon, qui est entrée en fonction le 1er mai. Nous lui souhaitons toute la satisfaction qu'elle est en droit d'attendre au service de la commune.

### Camps pour femmes seules et mères

Les Unions chrétiennes téminiens vaudoises ont marqué les vingt ans des camps de vacances pour marqué les vingt ans des camps de vacances pour mêtres et femmes seules. Ce fut une aventure de faire marche de la compete de la compete de la compete et des paydes et des la compete et de la compete et de la compete et de la compete en plus participer à espaine camps. Actuellement, une trentaine de responsables assurent la bonne marche de cinq camps annuels, à Crêt-Bérard ou à Veytaux.

### NEUCHATEL

### Présidente du Conseil général

Le Conseil général du Landeron a élu à sa présidence Mlle Claude Hahn, candidate pré-sentée par le Parti radical. Mlle Hahn fait partie du législatif du Lan-deron depuis 1960.

### SOLIDARITÉ FÉMININE

Maison spécialisée le Ciné la Projection la Photographie en couleurs les Travaux soignés Reportages, poses, passeports poses enfants, etc. PHOTOCOPIE

### Mme Suzanne Amrein - Graf 27, quai des Bergues

Mme Jeanne-Marie Small Quai Capo-d'Istria 5 Ø 25 76 53 1205 Genève

RÉDACTRICE - TRADUCTRICE

## Mme Berthe Medici

6, rue Henri-Mussard Ø 36 84 61

TRADUCTRICE